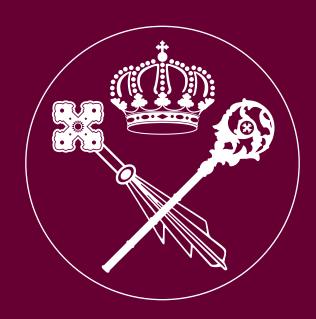
كته عديمة محلسية عله لعد بعدييك بكهه ثكر، بهه فخدي بدية هدينيك Sainte Église apostolique catholique assyrienne de l'Orient, Diocèse d'Europe occidentale

Calendrier ecclésiastique • 2026



معادرته مديوسه و بحده



Sa Sainteté Mar Awa III 122e Catholicos-Patriarche de l'Église assyrienne d'Orient



Monseigneur Mar Awraham Youkhanis Évêque diocésain

یک مرسی به دهمت کید دريوس مدحي محرسم مهارمه دهدته بهديه مرتعهد محمة محمور

La Trinité, par laquelle furent bénis les justes fidèles et nos ancêtres; bénis sois cette demeure maintenant et à jamais. Protégez-la, Seigneur, ainsi que ses occupants, de tout mal et maison de Juste Job. Puisse-t-elle rester forte grâce aux prières de la Sainte Vierge Marie, maintenant et à jamais.

٨٨٠٪ فَتِي يُجَذِّجُهُ صُفِيعَةًا مِلْيَا مِنْدُمُ فَيْضُمُهُ عَدِيدًا. حُمْ يَجُدُدُ جَمَّة مَنَة ميهوة هجَذَجَة هِجِيك فِحَدِهَة كَكُبْح. مَنْكِذِيهِ هُذِي de tout danger. Comblez-la de toutes bonnes choses comme كَجُبُّهُ عَلَيْهُ كَا مُحَالِدُهُ وَكُلُو كُورِ مُحَ ويهفنح فتكةهُ وهذبح حموكه فديته: هجيك وككلت خ



janvier

2026

حیہ ت

	۸څختځ imanche	Aذِمدخِث Jundi	AگAcڋڎؠ mardi	بُخجَحجَدُہ mercredi	jeudi پھيتين	حذوبۃ vendredi	ڋ ڐڴ ٤ samedi	la semaine • ﷺ	
					1	2	3	2 جنگ کې 2 Première semaine de la Nativité	
	4	5	6	7	8	9	10	ت جڼکځ Deuxième semaine de la Nativité	
	11	12	13	14	15	16	17	ع جوتشل Première semaine de l'Épiphanie	
	18	19	20	21	22	23	24	Deuxième et troisième semaine de l'Épiphanie	
	25	26	27	28	29	30	31	و، ه دَدِيسَـُـ Quatrième et cinquième semaine de l'Épiphanie	
	Fêtes et com	mémorations				والتذكارات	الأعياد	ئېدۇ. دۇغۇغۇ	
1	Fêtes et com Le jour de l'An					والتذكارات ىنة الميلادية		حِيْدَةٍ مجوجِقْية جَعْهُ جِيْنَمْهُ صَمَكَةِمْهُهُ	1
1 2	Le jour de l'An						راس الس		1 2
2 5	Le jour de l'An La commémora La rogation de	ation de la Vierge Marie Saint-Zaia le Bienheureux	(optionnel)			ىنة الميلادية يم العذراء رزيا الطوباوي (اختياري)	راس الس تذكار مر صوم مار	ذِيْرُ جِيَنَمْءُ مُحكَدِّمَهُ، دِهِجَدِّنْهُ دِهُدَم هِدَب ِه شَحْهِمُهُ دِهُدَم وَمِثْهُ لِحَهْثِثُهُ (پِجِنْتُنَهُ)	5
2 5 6†	Le jour de l'An La commémora La rogation de La fête de l'Épi _l	ation de la Vierge Marie Saint-Zaia le Bienheureux I phanie				ىنة الميلادية _يم العذراء ر زيا الطوباوي (اختياري) حح	راس الس تذكار مر صوم مار عيد الدن	ْ جَيْنَمْ مُوكَدْمَهُ جەجۇئۇ دۆخدمى جەدى ت تەخەبۇغ دۆخدى ئىڭۇ بلەشتۇ (پەتتىنۇ) ئۇدۇ دودىشۇ	5 6†
2 5 6† 7	Le jour de l'An La commémora La rogation de La fête de l'Épip La commémora	ation de la Vierge Marie Saint-Zaia le Bienheureux l iphanie ation de Saint-Zaia le Bient	heureux			ىنة الميلادية يم العذراء رزيا الطوباوي (اختياري) ح رزيا الطوباوي	راس الس تذكار مر صوم مار عيد الدن تذكار مار	ذِيْدُ جَيْنَمْ، فَمَدْدِمْهُ دَوَجَدُنْهُ دَهْدَم فِدَبْك حَدَهُمْ دَهْدَم فِمَنْ لِهَجْتَهُ (بِحِنْتُنَهُ) حَدَدُهُ دَوْدَمَهُ دَوَجَدُنْهُ دَهْدَم فِمَنْ لِهَجْتَهُ دَوَجَدُنْهُ دَهْدَم فِمَنْ لِهَجْتَهُ	5 6† 7
2 5 6†	Le jour de l'An La commémora La rogation de La fête de l'Épil La commémora La commémora	ation de la Vierge Marie Saint-Zaia le Bienheureux (phanie ation de Saint-Zaia le Bienh ation de Saint-Jean-Baptist	heureux			ينة الميلادية يم العذراء رزيا الطوباوي (اختياري) ح رزيا الطوباوي ريوخنا المعمدان	راس الس تذكار مر صوم مار عيد الدن تذكار مار تذكار مار	ڎؚؾؠؖ ۛڿڽڽۿؠٛڎڡػڎؚ؞ۿؠ ڎڡؚڿڎٞؽؠڎڡڎڡ؈ۻڎڹڝ ڞڂڡؚۿؠڎڞڎڡۥڹ۫؞ڎؠڟ ڂڡڣڎٚؽ؞ڎڞڎ؞ۥڹ؞ڎؠڟ ڎڡڎڎؿ؞ڎ؞ۻڎؠڟ ڎڡڎڎؽ؞ڎۻڎؠڞڰ ڎڡڎڎڽ؞؋ۻڎؠڞڰڞڰ ڎڡڎڎڽ؞؞؋ۺؿ؇ڿڂڡڎؿؠ ڎڡڎڎؿؠڎڞڎ؞؞؋ۺؿ؇ڿڂڡڎؿؠ	5 6† 7 9
2 5 6† 7 9	Le jour de l'An La commémora La rogation de La fête de l'Épil La commémora La commémora La rogation des	ation de la Vierge Marie Saint-Zaia le Bienheureux (phanie ation de Saint-Zaia le Bienh ation de Saint-Jean-Baptist	heureux te			ينة الميلادية يم العذراء رزيا الطوباوي (اختياري) ح رزيا الطوباوي ريوخنا المعمدان	راس الس تذكار مر صوم مار عيد الدن تذكار مار تذكار مار صوم الع	فِيْدُ حِيدَمْهُ هُوكَدِْمَهُ دَوجَدُنْهُ دِهْدَم هُذِخِت حَدوجُنْهُ دِهْدَم بُمِنْهُ لِهَجْتَهُ (حِينَثَنَهُ) حَادِدُهُ دِهِدَم بُمِنْهُ لِهَجْتَهُ دِوجِدُنْهُ دِهْدَم مُهْنَهُ هُمَعْدِثْهُ دَوجِدُنْهُ دِهْدَم مَهْنَهُ هُمَعَدِثْهُ حَدومَهُهُ دِحَمَةِكُهُمْ	5 6† 7
2 5 6† 7 9	Le jour de l'An La commémora La rogation de La fête de l'Épil La commémora La commémora La commémora La commémora La commémora	ation de la Vierge Marie Saint-Zaia le Bienheureux l iphanie ation de Saint-Zaia le Bient ation de Saint-Jean-Baptist s Vierges	heureux te		يين الاربعة	ينة الميلادية يم العذراء رزيا الطوباوي (اختياري) ح رزيا الطوباوي ريوخنا المعمدان نذارى	راس الس تذكار مر صوم مار عيد الدن تذكار مار تذكار مار صوم الع تذكار مار	ڎؚؾؠؖ ۛڿڽڽۿؠٛڎڡػڎؚ؞ۿؠ ڎڡؚڿڎٞؽؠڎڡڎڡ؈ۻڎڹڝ ڞڂڡؚۿؠڎڞڎڡۥڹ۫؞ڎؠڟ ڂڡڣڎٚؽ؞ڎڞڎ؞ۥڹ؞ڎؠڟ ڎڡڎڎؿ؞ڎ؞ۻڎؠڟ ڎڡڎڎؽ؞ڎۻڎؠڞڰ ڎڡڎڎڽ؞؋ۻڎؠڞڰڞڰ ڎڡڎڎڽ؞؞؋ۺؿ؇ڿڂڡڎؿؠ ڎڡڎڎؿؠڎڞڎ؞؞؋ۺؿ؇ڿڂڡڎؿؠ	5 6† 7 9
2 5 6† 7 9 12	Le jour de l'An La commémora La rogation de La fête de l'Épip La commémora La rogation des La commémora La commémora La commémora Evangélistes	ation de la Vierge Marie Saint-Zaia le Bienheureux (phanie ation de Saint-Zaia le Bienh ation de Saint-Jean-Baptist s Vierges ation de Saint-Jean-Zaroqa	heureux te a int-Paul et des Quatre		يين الاربعة	ينة الميلادية يم العذراء رزيا الطوباوي (اختياري) ح رزيا الطوباوي ريوخنا المعمدان نذاري	راس الس تذكار مر عيد الدن تذكار مار تذكار مار صوم الع تذكار مار تذكار مار		5 6† 7 9 12
2 5 6† 7 9 12 15	Le jour de l'An La commémora La rogation de La fête de l'Épip La commémora La rogation des La commémora La commémora La commémora Evangélistes	ation de la Vierge Marie Saint-Zaia le Bienheureux (phanie ation de Saint-Zaia le Bienh ation de Saint-Jean-Baptist s Vierges ation de Saint-Jean-Zaroqa ation de Saint-Pierre et Sai	heureux te a int-Paul et des Quatre		يين الاربعة	ينة الميلادية يم العذراء ح رزيا الطوباوي ريوخنا المعمدان نذاري ريوخنا الازرق ربطرس ومار بولس والانجا راسطيفانوس	راس الس تذكار مر عيد الدن تذكار مار تذكار مار صوم الع تذكار مار تذكار مار	فِيْدُ حِيدَكُمْ مُحَدَّدِهُمْ مُخْبَدِ جومِخْنْ جَعْدَم مُخْبَدِ حَدِهِ ثِنْ جَعْدَم بَمِنْ لِهَ مِنْ الْحَبْثِيْنَ الْحَبْثِيْنِ الْحَبْشِيْنِ الْحَبْثِيْنِ الْحَبْشِيْنِ الْحَبْشِيْنِ الْحَبْشِيْنِ الْحَبْشِيْنِ الْحَبْشِيْنِ الْحَبْشِيْنِ الْحَبْشِيْنِ الْحَبْسِيْنِ الْحَبْشِيْنِ الْمُعْتِيْنِ الْحَبْشِيْنِ الْمُعْتِيْنِ الْمُعْتِلِيِيْنِ الْمُعْتِيْنِ الْمُعْتِيْنِ الْعِيْمِ الْمُعْتِيْنِ الْمُعْتِيْنِ الْمُعْتِيْنِ الْمُعْتِيْنِ الْمُعْتِيْنِ الْمُعْتِيْنِ الْمُعْتِيْنِ الْمُعْتِيْنِ الْمُعْتِيلِيْنِ الْمُعْتِيْنِ الْمُعْتِيْنِيْنِ الْمُعْتِيْنِ الْمُعْتِيْنِ الْمُعْتِيْنِ الْمُعْتِيْنِ ا	5 6† 7 9 12 15
2 5 6† 7 9 12 15 16	Le jour de l'An La commémora La rogation de La fête de l'Épil La commémora La commémora La rogation des La commémora La commémora Evangélistes La commémora La commémora Evangélistes La commémora La rogation des	ation de la Vierge Marie Saint-Zaia le Bienheureux (phanie ation de Saint-Zaia le Bienh ation de Saint-Jean-Baptist s Vierges ation de Saint-Jean-Zaroqa ation de Saint-Pierre et Sai	heureux te a int-Paul et des Quatre rrotomartyr		يين الاربعة	ينة الميلادية يم العذراء ح رزيا الطوباوي ريوخنا المعمدان نذاري ريوخنا الازرق ربطرس ومار بولس والانجا راسطيفانوس	راس الس تذکار مر عید الدن تذکار مار تذکار مار صوم الع تذکار مار تذکار مار تذکار مار		5 6† 7 9 12 15 16

تذكار الملافنة اليونان والسريان

30 جوجدُته جهدگته معتته وجهودتيه

La commémoration des Pères Grecs et Assyriens



dimanche	Aۈمىدېگۇ Jundi	۵گە دڋڎ mardi	بُخجُـكجة mercredi	jeudi مُحيّتيّت	ک ذ وجگړ vendredi	ئِحگر samedi	la semaine • څجه څ
1	2	3	4	5	6	7	Sixième semaine de l'Épiphanie
8	9	10	11	12	13	14	ا، سـ دَدِتسَـُــ () Septième et huitième semaine de l'Épiphanie
15	16	17	18	19	20	21	2 ڊخ ه مخت 2 Première semaine de Carême
22	23	24	25	26	27	28	ت ڊيه مخل Deuxième semaine de Carême

	Fêtes et commémorations	الأعياد والتذكارات	كِيَّةٍ مَدِهِ حَقِيدًا
6	La commémoration de Saint-Awa-Catholicos	تذكار مار آبا الجاثاليق	6 جوجدِّتهٔ جمّدَہ بُجّهٔ شُهوٰکبشهٔ
8	La commémoration de Saint-Benyamin Shimun XXI Catholicos Patriarche et Martyr	تذكار مار بنيامين شمعون الجاثاليق الشهيد	8 دەنبېيۇ ئېجى ئىيمىم ئىمىمو، يەنبەرى يەنبىرى يەنبىرى
13	Le Vendredi des Morts	جمعة الموتى	13 حدوم کی جنب کی ایک کا کی کا
15	Début du Carême	بدء الصوم الكبير	¹⁵ بختجہ څوهه څخه



mars

2026

नंतर्त

dimanche ښځבځچځ	Inuqi ۷چختدگ	mardi	mercredi ئۆخكىخىئ	jeudi jeudi	کذہجگۂ vendredi	ئِحگْۂ samedi	la semaine • څجۀځ
1	2	3	4	5	6	7	နှာ နှာ နှာ Troisième semaine de Carême
8	9	10	11	12	13	14	جَ جُوَّ صُحَحُ Quatrième semaine de Carême
15	16	17	18	19	20	21	င်းoလုံခဲ့ ज Cinquième semaine de Carême
22	23	24	25	26	27	28	နဲ့ဝဲလိုခဲ့ ဝ Sixième semaine de Carême
29	30	31					နော် ဝင်ခဲ့

	Fêtes et commémorations	الأعياد والتذكارات	دِيْةِد هجومِدُّدِيْ	
4	La commémoration de Saint-Georges le Martyr	تذكار مار گيورگيس الشهيد	ڊ وڄڏٽۂ ڊٽ <i>ن</i> ذ <i>ټ لبڼ</i> ذ <i>لب</i> ه هُοڎ۪١	4
11	Le milieu du Carême	منتصف الصوم الكبير	فِكِهِمَهُ دِيْوَهُمْ ذِحْهُ	11
22	La commémoration de Saint-Michel l'Ami des Anges	تذكار مار ميخائيل رفيق الملائكة	جوجدَّتهٔ جمّدَم هجبَيْر لَم جَدِدًا جمْكِاتِهِ،	22
25	L'Annonciation à Marie	بشارة مريم العذراء	هوټور د ډېدې ښخونه	25
27	Le Vendredi de Lazare	جمعة لعازار	خذوبتهٔ دِکْدَدِد	27
29	Le Dimanche des Rameaux	عيد السعانين	<u>ئىڭ خ</u> ۇدۇ 1	29



ښڊدڹڎ٢ dimanche	اnudi ھۆستى ئى د	AگAEڋڎؠ mardi	mercredi ئۈخكىخچۇ	jeudi ښهڅدخځځ	کذہجگۂ vendredi	بْدگ ا samedi	la semaine • ﷺ څخه کړ	
			1	2	3	4	جَيْهُوهُكِيْ • Septième semaine de Carême	
5	6	7	8	9	10	11	နိုင်ငံ 2 Première semaine de résurrection	
12	13	14	15	16	17	18	ت جستھگل Deuxième semaine de résurrection	
19	20	21	22	23	24	25	ک دِستھگل Troisième semaine de résurrection	
26	27	28	29	30			ج جستھگام Quatrième semaine de résurrection	
Fêtes e	t commémorations				والتذكارات	الأعياد	دچوچور ک <u>ټ</u> کې	
1 Le Nouv	el An Assyrien				سنة الأشورية	رأس الس	ڎؚؾ۫ؠٛ ڎؚڽڽٙڴؠٛۦٚڷۿۉڎ۫؞ڴؠ	1
	de Pâques				الفصح		ہ <i>یر</i> قئ ہینے عیم	2
	redi de la Passion (Vendredi saint))			·	جمعة ا	خذوجمًا دِسْتُا	3
4 Le Same 5 † La fête o	ai saint le la résurrection de notre Seigne	ur lásus-Christ			لعظيم مة الرب يسوع المسيح	السبت ا	خِتجَهُ ذِتجَه چاچَهُ دِتنعجِه دِمْدَفْر خِتفح صحبههٔ	4 5 †
'	e Pâques	01 36303 (111131			•	عيد فياه ثاني يوم	مزمدنیدا درکیها مزمدندد دومهری دهدر، بده در هدیمها	6
	redi des Confesseurs					•		
					لمعترفين		حدوبه وهدوعيا	10
12 Le Dima	nche Nouveau et la commémoratior	n de Saint-Moïse			جدید وتذکار مار موسی	الاحد ال	شخحيي شخيرا وخوخييا فهجم هفتا	12
13 La comr	némoration de Saint-Abraham-M	ede			ار اوراهام	تذكار ما	دَەْخَوْتِهُ دَهْدَم بْحَدُوْت هَدْيَهٔ	13
17 La com	némoration de Saint-Pinkhis				ار بنخس	تذكار ما	ڊوجڏ <i>ڏن</i> ا ڊهندس فينيھ	17
19 La comr	némoration de Saint-Abdisho, Sai	nt-Jonas l'Ascète et Saint-	Ananias	خننيا	ار عودیشو ومار یونان ومار <	ئہ تذکار ما	دەجۇتۇ دېخدى جېدىجەك ۋەتەدە ئەتى تەجۇمىگە ۋەتھدى جىند	19
20 La com	némoration de Saint-Hormizd				ربان هرمزد	تذكار الر	جەج <u>ۆ</u> تۇ ج ۈ نې ھەۋھىيوج	20
24 La comr	némoration de Saint-Georges le N			ار گیورگیس الشهید	تذكار ما	دەجدىد كىنەد كىنەد كىنى ھەدۇد	24	



mai **2026**



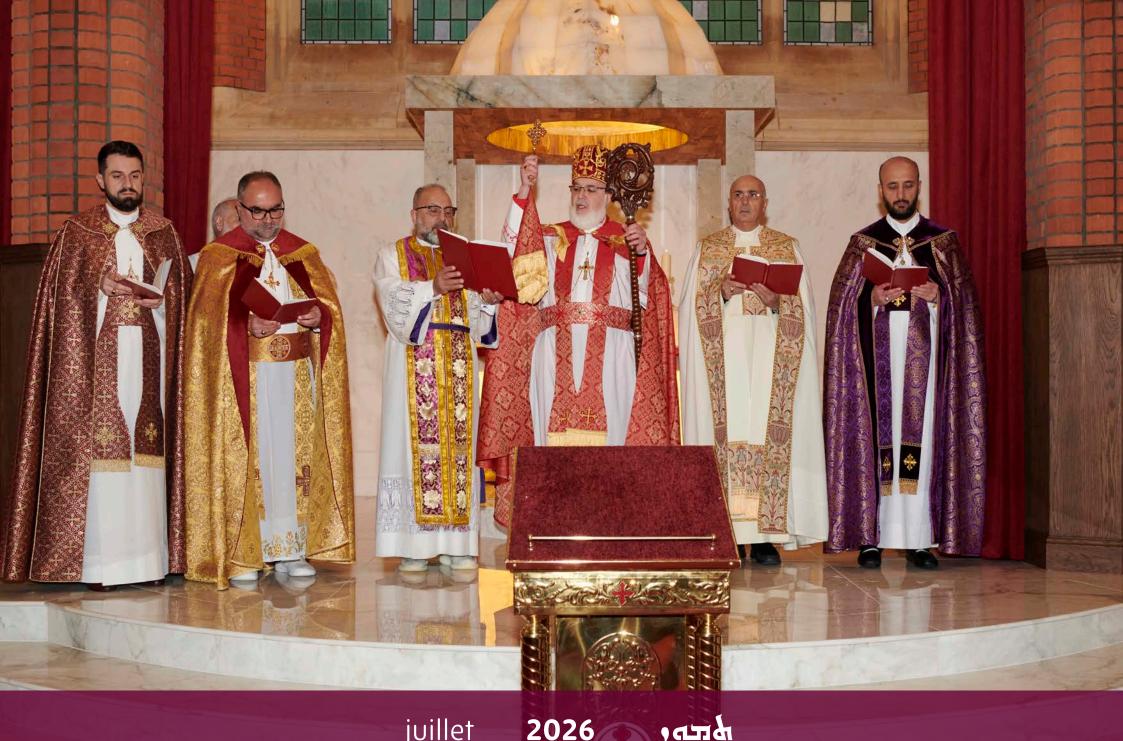
dimanche ښختځټړ	lundi ۷ ۈمىد ى چە	mardi مچمحخو	mercreqi زدخ ۲ حخج ۲	jeudi غهڅخځکې	ڂڎ۬؋ۘۘۘۻؠٞؠٛ vendredi	ئ ِحگ ئ samedi	la semaine • ټجهٔ ک
					1	2	ج دِللنَّهُمُّ Quatrième semaine de résurrection
3	4	5	6	7	8	9	کشنت م Cinquième semaine de résurrection
10	11	12	13	14	15	16	ໄ င်သင်း ာ ဝ Sixième Semaine de résurrection
17	18	19	20	21	22	23	جَثِبُ دَ هُوَكُتُـدٍ la semaine après l'Ascension
24	25	26	27	28	29	30	2 جيڪيتي 2 Première semaine d'apôtres
31							عدجيد علي Deuxième semaine d'apôtres

	Fêtes et commémorations	الأعياد والتذكارات	لايقهوم كإلى	
1	La commémoration de Mar Abimalek Timothée	تذكار مار اويملك تيموثاوس	<u> </u>	1
3	La commémoration de Saint-Thaddeus l'Apôtre et Saint-Daniel le Médecin	تذكار مار ادي الرسول ومار دانيال الطبيب	ڊوجڏتن ڊضخب نجاب سڪيشن فوضخب جنينيڪ ڏهين	3
5	La commémoration de Sainte-Shmuni et ses fils	تذكار القديسة شموني واولادها	خ ەخۇيا خ ى مەنى ەۈخىيە	5
8	La commémoration de Saint-Serge et Saint-Bacchus	تذكار مار سرگيس ومار باكوس	جوجذًتهٔ دِهْخہ هَذ $m{L}$ بھ ہَدِهُخہ شحفھ	8
14 †	La fête de l'Ascension de notre Seigneur	عيد الصعود	چن <i>ې</i> د جهوگ ف ه	14 †
15	La commémoration de la Vierge Marie	تذكار مريم العذراء	ڊ وجڏٽۂ ڊھخه∡ مخذب⊏	15
17	La commémoration de Saint-André l'Apôtre	تذكار مار اندراوس الرسول	ڊ وجڏتن ڊهخت نجنڊزنه عميم	17
24 †	Fête de la Pentecôte et début du Jeûne des Apôtres (optionnel)	عيد الفنطيقسطي وبدء صوم الرسل (اختياري)	جَدَدُد دَفِيكِهم مِنْ فَكُنِّ يُوهِدُ دَيَكُمِينَ (يِجتَيْدَدُ)	24 †
29	Le Vendredi d'Or	جمعة الذهب	خذوبة بمثارة والمراثة المراثة	29



dimanche ښجخځځ	Aذِمندجْدًا، Jundi	Aگھدڋڎۂ mardi	mercredi ئۈچىدىتىئ	ئ ِعِجْعَ جُ jeudi	حذوجة، vendredi	ئِحگ ؛ samedi	la semaine • ټجۀځ
	1	2	3	4	5	6	کیکیتے ت Deuxième semaine d'apôtres
7	8	9	10	11	12	13	ک جتکبیج Troisième semaine d'apôtres
14	15	16	17	18	19	20	ج جتكبيّــ Quatrième semaine d'apôtres
21	22	23	24	25	26	27	کټبکټې م Cinquième semaine d'apôtres
28	29	30					د تکبیت ه Sixième semaine d'apôtres

	Fêtes et commémorations	الأعياد والتذكارات	لاِيَّةِ مَدِهِجَةً لِيَّا مَدِهِجَةً لِيَّامِ	
7	La commémoration de tous les Patriarches-Catholicos de Seleucie- Ctesiphon	تذكار جميع الآباء البطاركة لساليق وقطيسفون	7 جوجڏنئ جحكمت قجوهجيئ فيخنتجي جهكب وهيمهه	
9	La commémoration de Saint-Ephrem le Professeur	تذكار مار افرام الملفان	و جوندِی؛ دیموم بهونمه بحروی؛	
14	La commémoration de Saint-Meelis et Saint-Bar Qusrie	تذكار مار ميلس ومار برقوسري	14 جوجذَتهٔ دِمُحنَى صبيعه وَدِمُخنَى جَدَ عَمِعَدِهِ	



juillet 2026 ישניבו ל

dimanche ښځونېڅځ	Inuqi ۷چندیک	mardi	ېزونېدې Mercredi	بمیتخی ز jeudi	حذوجمٌ vendredi	ئِدگا samedi	la semaine • ټجۀځ
			1	2	3	4	وټکیښې o Sixième semaine d'apôtres
5	6	7	8	9	10	11	کتبکتی و Septième semaine d'apôtres
12	13	14	15	16	17	18	کنب 2 Première semaine d'été
19	20	21	22	23	24	25	عثبيّــــــــــــــــــــــــــــــــــــ
26	27	28	29	30	31		كثب كـــــــــــــــــــــــــــــــــــ

	Fêtes et commémorations	الأعياد والتذكارات	ئيقُجوبَه كَيْلَا	
3	La commémoration de Saint-Thomas l'Apôtre	تذكار مار توما الرسول	دەجدةً دَهْدَ، ١٤٥هُمْ عَلَيْهُمْ	3
5	La commémoration de Saint-Ézékiel de Daqoq	تذكار مار حزقيال	ڊەجڭتۇ دۆخنى خىرىبلامك دۆھەھ	5
10	La commémoration des 72 Apôtres	تذكار الاثنا والسبعون رسولا	دەجقتن دختحب ەھۋى سكىت	10
12	La fête de Nosardel et la commémoration des 12 disciples et de Mar Yousip Khnanisho	عيد نوسرديل وتذكار الاثني عشر تلميذا ومار يوسف خنانيشو	جِيْدُ؛ دِيەھِدْدِيْكَ ەدەجدْتْ؛ دەدْكھەدْ جُكْمَبْدٍ؛ ەدْھُدْم تەھە سىتىبىدەك	12
15	La commémoration de Saint-Qaryaqis et de sa mère Julitte	تذكار مار قرياقوس وامه يوليطي	دەخۋى؛ دىجدى مەدىمەھ فدسۇخىڭ؛ ئەھە	15
17	La commémoration de Saint-Jacob de Nisibe	تذكار مار يعقوب النصيبيني	دەجدىًا دھدى بىلىەت دېرىتى	17
24	La commémoration de Saint-Mari l'Apôtre	تذكار مار ماري الرسول	دەجدةً دَهْدَ، هَادَبِ عَكَبَمْهُ	24



dimanche ښختځټ	۸ذِستجْت Jundi	AگAc بْدّہ mardi	بُخِدِ دِجْدُبُ mercredi	بمختجّت jeudi	کذوجگ vendredi	ئ ِحَمَّہ samedi	la semaine • څجۀگړ
						1	ك دِانِي Troisième semaine d'été
2	3	4	5	6	7	8	کرنبٔع ع Quatrième semaine d'été
9	10	11	12	13	14	15	كثرث م Cinquième semaine d'été
16	17	18	19	20	21)	22	كثبغ ه o Sixième semaine d'été
23	24	25	26	27	28	29	Septième semaine d'été
30	31						کِٹِکگِۂ ک Première semaine d'Élie

	Fêtes et commémorations	الأعياد والتذكارات	كَيْقِ2 مَدُوحَةً لِي	
1	Le jeune de Ste Marie (optionnel)	صوم مريم العذراء (اختياري)	zوهٔ وهٔ وهٔ هٔ z (پِتنتنه) کهٔ وهٔ وهٔ وهٔ وهٔ وهٔ وهٔ وهٔ وهٔ وهٔ و	1
6 †	La fête de la Transfiguration	عيد التجلي	كِتْمُكِيمِ كَجْمُكِمْ عُرِيْدُ	6 †
7	Journée des martyrs assyriens	يوم الشهيد الاشوري	ئىڭمۇڭ ئۆمشى ئىشىنىڭ ئىلىرىيىنىڭ ئىلىرىيىنىڭ ئىلىرىيىنىڭ ئىلىرىيىنىڭ ئىلىرىيىنىڭ ئىلىرىيىنىڭ ئىلىرىيىنىڭ ئىلىرى	7
14	La commémoration de Sainte-Shmuni et ses fils	تذكار القديسة شموني واولادها	خ ەخېپ خىمەبى ەخىتىن	14
15	La commémoration de la Vierge Marie	تذكار مريم العذراء	ڊ وجڏتۂ ڊٽدذه∡ ڥخنب⊏	15
21	La commémoration de Saint-Shimon Bar Sabbae	تذكار مار شمعون برصباعي	ڊوڊڏنئ ڊھند <i>، چحڪف ج</i> ن پختين	21
28	La commémoration de Saint-Qardagh	تذكار مار قرداغ	جوجذْتهٔ جَمَّدَت $\dot{oldsymbol{\phi}}$ خوجذْتهٔ جَمَّدَت $\dot{oldsymbol{\phi}}$	28
30	Début du Jeûne de St Elie (optionnel)	بدء صوم مار ايليا (اختياري)	<u></u> خَكِم يُوهَدُه دِهْدُم لِكِيْهُ (بِجِيثَنَيْهُ)	30



septembre

ښج دېد ځ dimanche	Aۈمىدېئۇ Iundi	۵۵۵۰ mardi	بُخجُحتجُثِ mercredi	بمعتدبت، jeudi	كذەبك vendredi	ئِحگْۂ samedi	la semaine • ؿڿۿػؠ
		1	2	3	4	5	ع ج لے کہ کے 2 Première semaine d'Élie
6	7	8	9	10	11	12	ت دِيْكَيْهِ Deuxième semaine d'Élie
13	14	15	16	17	18	19	そだなっ へ Troisième semaine d'Élie
20	21	22	23	24	25	26	はいなった。 たんだった。 2 キャンピック 1
27	28	29	30				Deuxième semaine de croix et cinquième semaine d'Élie

	Fêtes et commémorations	الأعياد والتذكارات	ئين مومود ئين المرابعة المرابع	
1	La commémoration de Saint-Hurmizd	تذكار الربان هرمزد	خەخ <u>ۆ</u> يۇ دې <u>ن</u> ا مەبوھىنود	1
4	La commémoration de Saint-Papa-Catholicos	تذكار مار فافا الجاثاليق	ڊەجۆتئ دھندى ققن شەەكىقئ	4
13 †	La Fête de la Croix	عيد الصليب	ځوړو ډ <u>م</u> رښن	13 †
14	La commémoration de Saint-Sawa le Médecin, Saint-Abdisho, Saint-Zaia, Saint-Bisho' et tous les Saints	تذكار مار ساوا الطبيب ومار عوديشو ومار زيا ومار بيشوع وجميع القديسين	جەجدىئى دېخدى ھېئى ئەھىنى بىلىدىىيەت بەدىدى بىڭى بەدىدى چەجىدەت بەدەرەنى بىدىىي	14
19	La commémoration de Saint-Shalita	تذكار مار شليطا	<u> </u>	19



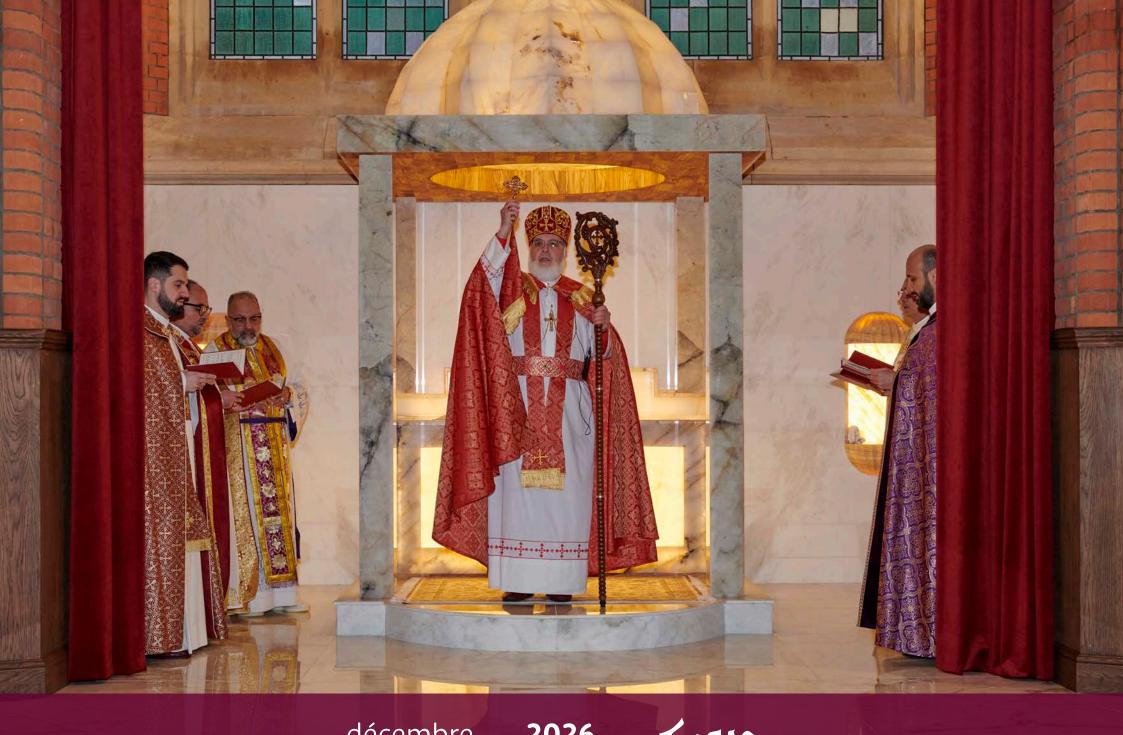
dimanche پنجتجۂ	Aذِستجْتْ Iundi	۵گەد خ ۇئ mardi	mercredi ئۆخكىچىئ	ئىغىتە.، jeudi	کذوجگۂ vendredi	ئ ِتگ <i>ۆ</i> samedi	la semaine • ټجهٔ کټ
				1	2	3	Deuxième semaine de croix et cinquième semaine d'Élie
4	5	6	7	8	9	10	スジンション Troisième semaine d'Élie
11	12	13	14	15	16	17	Quatrième semaine de croix et septième semaine d'Élie
18	19	20	21	22	23	24	ک جمعیت ک Première semaine de Moïse
25	26	27	28	29	30	31	Deuxième semaine de Moïse

	Fêtes et commémorations	الأعياد والتذكارات	ئيڭجوم، ئَيْل	
4	La commémoration de Saint-Sabrisho' de Beth Qoqa, Saint-Étienne et Saint-Khnana	تذكار مار سوريشوع ومار اسطيفانوس ومار خنانا	ڊەجۇڭئ دۆھۈم ھېدنىتەك دېمۇ ھەشئ ڧدۆسۈم يەپگىنەھ ڧدۆسۈم سىئتى	4
15	La commémoration de Saint-Jean-Aghotaya et Saint-Michel l'Ami des Anges	تذكار مار يوخنا ومار ميخائيل رفيق الملائكة	ڊوجڏنه دهدم موښنې ٽ رِج هنه ودهدم هيڊيمک ښيڏه دهجهن	15
16	La commémoration de Saint-Elie le Tishbite	تذكار مار إيليا النبي التشبي	دەخۋي؛ دڥج ٢٦٤٤ تخئ؛ كىدىي؛	16
17	La commémoration de Saint-Serge et Saint-Bacchus	تذکار مار سرگیس ومار باکوس	ڊوجڏٽۂ ڊھ <i>خہ ھذ</i> کبھ <u></u>	17
21	La commémoration de Saint-Elie Khirtaya	تذكار مار إيليا الحيري	ڊ ەجڭٽة قعف يلاتة سبخڭتة	21
25	La commémoration de Saint-Pithyon	تذكار مار بثيون	ڊەج ڏٽ ، ڊھند، يىجىدى	25
26	La rogation de Saint-Georges le Martyr (optionnel)	صوم مار گيورگيس الشهيد (اختياري)	\mathring{c} دوهٔ، وهٔده $m{L}$ بهٔ جهٔ دهٔده (پِتنتیه	26



dimanche ښځבځچځ	Inuqi ھۆستىغچۇ	AŽAE‡Ë\$ mardi	ښځخځځځ ښercredi	jeudi ئىخىخەن	حذوجگ vendredi	ئِحگْڈ samedi	la semaine • ﷺ
1	2	3	4	5	6	7	ئے کرمگر 2 Première semaine de sanctification de l'Église
8	9	10	11	12	13	14	عد جبه کی کا Deuxième semaine de sanctification de l'Église
15	16	17	18	19	20	21	ك جعمة علي كر Troisième semaine de sanctification de l'Église
22	23	24	25	26	27	28	ب جسوفت گجرگنا Quatrième semaine de sanctification de l'Église
29	30						2 جھمِتُذُ2 Première semaine d'annonciation

	Fêtes et commémorations	الأعياد والتذكارات	ئيڭ موموۋىي
1	La commémoration de Saint-Akha et Saint-Mikha	تذكار مار اَخّا ومار ميخا	1 جوجدِقَة جهدَم فِيه فِجهدِه
2	La commémoration de Saint-Georges le Martyr	تذکار مار گیورگیس	2 جوجدِ بِهِ جَمْدِهِ مِهِ مُعِدِهِ عَامِدِهِ عَامِدِهِ عَامِدِهِ عَامِدِهِ
6	La commémoration de Saint-Eugène le Bienheureux et ses amis	تذكار مار اوجين ورفاقه	و جوجوِّيهُ دِهِجِہ يُوسُمُ مِهِ اِللَّهِ اِللَّهِ اِللَّهِ اِللَّهِ اِللَّهِ اِللَّهِ اِللَّهِ اِللَّهِ اللَّ
15	La commémoration de Saint-Abdisho' d' Urmia	تذكار مار عوديشو الاورمي	¹⁵
19	La commémoration de Saint-Jacques le démembré	تذكار مار يعقوب المقطع	19 جوجدِّنْ دِهْدْ، بَحْسَهْتِ مَفِعَسْنَ



décembre

2026



dimanche ﴿جَدِيدٍ ﴿	Inuqi ۷چندغچ	Aگەد بئقۇ mardi	ښځخځځځ i dercredi	jenqi ښميتخپ	کذوجگۂ vendredi	ئِدگا samedi	la semaine • ټجۀڅټ
		1	2	3	4	5	2 جعموتـذً2 Première semaine d'annonciation
6	7	8	9	10	11	12	ت جھوتدیّ1 Deuxième semaine d'annonciation
13	14	15	16	17	18	19	ک جھوٹڈ 2 Troisième semaine d'annonciation
20	21	22	23	24	25	26	ج جعموتذًا Quatrième semaine d'annonciation
27	28	29	30	31			2 جيكرة 2 Première semaine de la Nativité

	Fêtes et commémorations	الأعياد والتذكارات	كِيَّةِ مَدِهِجَةً لِيَّا
1	Le jeûne de l'Annonciation (optionnel)	صوم البشارة (اختياري)	1 يُومِعْهُ دَهُوتَدُهُ (كِتِيْتُهُ)
25 †	Noël	عيد ميلاد ربنا يسوع المسيح	† ²⁵ چين د جنگچه د مخخ ، څخه ه محبشي

ده هم عدید معلمینه عبادینه عبادیده می عبادید Sainte Église apostolique catholique assyrienne de l'Orient, **Diocèse d'Europe occidentale**



Bureau de l'évêque

Monseigneur Mar Awraham Youkhanis, Évêque diocésain

- bishop@acote.church
- acote.church
- facebook.com/marawraham
- instagram.com/marawraham



Cathédrale Sainte-Marie • Londres, Royaume-Uni Prêtre Tony Malham, Le prêtre de la paroisse

- revtony@acote.church
- O+44 7949 382406
- St James's Avenue London, W13 9DL, United Kingdom
- facebook.com/stmarys.london.we



Paroisse Saint Benyamin Shimun • Zeist, Pays-Bas Prêtre Shamoun Shamoun, Le prêtre de la paroisse

- revshamoun@acote.church
- +31 685 494 958
- Van Reenenweg 9a, 3702 SB Zeist Netherlands
- facebook.com/marbenyaminshimun.zeist.we

Monsieur Gordon Melhem, Président

- marbenyamin@nl.acote.church
- O +31 635 633 694



Paroisse Saint Quryaqos • Oldenzaal, Pays-Bas Prêtre Shamoun Shamoun, Le prêtre de la paroisse

- revshamoun@acote.church
- a +31 685 494 958

Monsieur Adwar Baz, Président

- marguryagos@nl.acote.church
- o +31 614 427 001

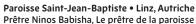


Paroisse Saint Augin • Vienne, Autriche Prêtre Ninos Babisha, Le prêtre de la paroisse

- revninos@acote.church
- **6** +43 677 64127151
- facebook.com/maraugin.vienna.we

Mme Rita Zaia, Présidente

- maraugin@at.acote.church
- **9** +43 660 2951003



- revninos@acote.church
- o +43 677 64127151

Monsieur Baul Peto, Président

- stjohns@at.acote.church
- **a** +43 699 10076081



Paroisse des Saints Serge et Bacchus • Bruxelles, Belgique Prêtre Stapanoos Yalda, Le prêtre de la paroisse

- revstapanoos@acote.church
- +44 7860 338461
- facebook.com/stssergiusandbacchus.brussels.we

Monsieur Khano Kanoun, Président

- stssergiusandbacchus@be.acote.church
- **a** +32 486 22 86 63



Paroisse Saint Yosip Khnanisho • Marseille, France Prêtre Stapanoos Yalda, Le prêtre de la paroisse

- revstapanoos@acote.church
- O +44 7860 338461
- facebook.com/maryosipkhnanisho.marseille.we

Mme Nina Askaro, Présidente

- maryosip@fr.acote.church
- **a** +33 6 66 56 61 06



Paroisse Sainte-Marie • Athènes, Grèce Prêtre Stapanoos Yalda, Le prêtre de la paroisse

- revstapanoos@acote.church
- +44 7860 338461
- facebook.com/stmarys.athens.we

Mme Rima Benyamin, Présidente

- stmarys@gr.acote.church
- **9** +30 697 7805217

Andrew of the second of the se

Mission de Mar Moshé • Luxembourg, Luxembourg Prêtre Stapanoos Yalda, Le prêtre de la paroisse

- revstapanoos@acote.church
- O +44 7860 338461
- facebook.com/marmoshe.luxembourg.we

Mme Juliana Yalda, Présidente

- marmoshe@lu.acote.church
- O+352 661 718 290

The state of the s

Mission de Rabban Hormizd • Lausanne, Suisse Prêtre Stapanoos Yalda, Le prêtre de la paroisse

- revstapanoos@acote.church
- o rabbanhormizd@ch.acote.church
- +44 7860 338461
- facebook.com/rabbanhormizd.lausanne.we

Téléchargez l'application (Diocese of Western Europe) Apple App Store et Google Play Store



Crédits Photo et Œuvres d'Art

Photographies

M. Andrew Michael — Royaume-Uni M. Andrew Mamo — Australie M. Bawil Lawa — Allemagne

Portraits dessinés à la main de Sa Sainteté et de Monseigneur

Mme Indiana Helena Simon — Australie

